

Dla użytkownika

Instrukcja obsługi



ecoCRAFT exclusiv

Stojący gazowy kocioł kondensacyjny

PL

Wydawca / producent
Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid
Telefon 021 91 18-0 Telefax 021 91 18-28 10
info@vaillant.de www.vaillant.de



Pojemność

1	Bezpieczeństwo	3	6	Pielęgnacja i konserwacja.....	18
1.1	Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami.....	3	6.1	Konserwacja	18
1.2	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	3	6.2	Sprawdzanie przewodu odpływowego kondensatu i syfonu odpływowego	18
1.3	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	6	6.3	Pielęgnacja produktu	18
1.4	Oznaczenie CE.....	7	7	Wyłączenie z eksploatacji.....	18
2	Wskazówki dotyczące dokumentacji.....	8	7.1	Okresowe wyłączenie produktu.....	18
2.1	Przestrzeganie dokumentów dodatkowych.....	8	7.2	Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji	19
2.2	Przechowywanie dokumentów	8	8	Recykling i utylizacja	19
2.3	Zakres stosowalności instrukcji	8	9	Gwarancja i serwis	20
3	Opis produktu.....	8	9.1	Serwis techniczny	20
3.1	Tabliczka znamionowa	8	9.2	Gwarancja.....	20
3.2	Otwieranie osłony przedniej.....	8	Załącznik	21	
3.3	Przegląd elementów obsługowych.....	8	A	Rozpoznawanie i usuwanie usterek	21
4	Eksploatacja.....	11			
4.1	Uruchamianie produktu.....	11			
4.2	Wyłączanie funkcji produktu	15			
4.3	Wykonanie pomiaru spalin.....	16			
5	Usuwanie usterek	16			
5.1	Kontrola stanu produktu.....	16			
5.2	Znaczenie kodu stanu.....	16			
5.3	Rozpoznawanie i usuwanie usterek	17			
5.4	F.22 Niebezpieczeństwo pracy na sucho	17			
5.5	F.28 Brak zapłonu przy rozruchu	17			
5.6	F.29 Płomień gaśnie podczas pracy	17			
5.7	F.32 Niebezpieczeństwo wylotu spalin	18			

1 Bezpieczeństwo

1.1 Ostrzeżenia związane z wykonywanymi czynnościami

Klasyfikacja ostrzeżeń dotyczących wykonywanych czynności

Ostrzeżenia dotyczące czynności są opatrzone następującymi znakami ostrzegawczymi i słowami ostrzegawczymi w zależności od wagi potencjalnego niebezpieczeństwa:

Znaki ostrzegawcze i słowa ostrzegawcze



Niebezpieczeństwo!

Bezpośrednie niebezpieczeństwo dla życia lub niebezpieczeństwo poważnych obrażeń ciała



Niebezpieczeństwo!

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo odniesienia lekkich obrażeń ciała



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych lub zanieczyszczenia środowiska naturalnego

1.2 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

1.2.1 Instalacja tylko przez instalatora

Instalacja, przeglądy, konserwacja i naprawa produktu oraz korekta ustawień gazu są czynnościami zastrzeżonymi dla instalatorów.

1.2.2 Zagrożenie życia wskutek ulatniania się gazu

W przypadku zapachu gazu w budynkach:

- ▶ Natychmiast opuścić pomieszczenia, w których wyczuwalny jest zapach gazu.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, otworzyć szeroko drzwi i okna i wytworzyć przeciąg.
- ▶ Nie używać otwartego płomienia (np. zapalniczek, zapałek).
- ▶ Nie palić.
- ▶ Nie używać przełączników elektrycznych, gniazdek elektrycznych, dzwonków, telefonów ani innych urządzeń telekomunikacyjnych w budynku.
- ▶ Zamknąć zawór odcinający przy liczniku gazu lub zawór główny.
- ▶ Jeżeli jest to możliwe, zamknąć zawór odcinający gazu przy produkcie.

1 Bezpieczeństwo

- ▶ Ostrzec mieszkańców krzykiem lub stukaniem.
- ▶ Niezwłocznie opuścić budynek i uniemożliwić dostęp osobom trzecim.
- ▶ Spoza budynku wezwać policję i straż pożarną.
- ▶ Powiadomić pogotowie gazownicze korzystając z telefonu znajdującego się poza budynkiem.

1.2.3 Zagrożenie życia wskutek zablokowanych lub nieszczelnych kanałów spalinowych

Z powodu błędów instalowania, uszkodzenia i niewłaściwych napraw, nieopowiedniego miejsca ustawienia itp. może dojść do wypływu spalin i do zatrucia.

- ▶ Nie dokonywać jakichkolwiek zmian w całym systemie odprowadzania spalin.

W przypadku wyczucia spalin w budynkach:

- ▶ Otworzyć szeroko wszystkie dostępne drzwi i okna i zapewnić przeciąg.
- ▶ Wyłączyć produkt.
- ▶ Powiadomić specjalistyczny zakład.

1.2.4 Zagrożenie życia wskutek wprowadzenia zmian w produkcie lub jego otoczeniu

- ▶ Nigdy nie usuwać, mostkować ani blokować urządzeń zabezpieczających.
- ▶ Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.
- ▶ Nie niszczyć elementów ani nie usuwać z nich plomb.
Tylko autoryzowany instalator i serwis mogą modyfikować zaplombowane części.
- ▶ Nie wprowadzać żadnych zmian:
 - przy produkcie
 - przy przewodach doprowadzających gaz, powietrze do spalania, wodę i prąd
 - przy całym układzie spalinywym
 - przy całym układzie odprowadzania kondensatu
 - przy zaworze bezpieczeństwa
 - przy przewodach odpływowych
 - przy częściach budynków, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo eksploatacji produktu

1.2.5 Zagrożenie życia w wyniku wydostających się spalin

Jeżeli produkt działa z pustym syfonem kondensatu, spaliny mogą wydostawać się do kotłowni.

- ▶ Zadbać, aby syfon kondensatu był stale napełniony podczas eksploatacji produktu.

1.2.6 Zagrożenie życia spowodowane materiałami wybuchowymi i palnymi

- ▶ Nie stosować ani nie przechowywać materiałów wybuchowych lub palnych (np. benzyny, papieru, farb) w pomieszczeniu ustawienia, w którym zamontowany jest produkt.

1.2.7 Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą wodą użytkową

W miejscach poboru ciepłej wody użytkowej, przy temperaturach ciepłej wody użytkowej przekraczających 60 °C istnieje niebezpieczeństwo oparzenia. Małe dzieci oraz osoby w starszym wieku są narażone na niebezpieczeństwo już przy niższej temperaturze.

- ▶ Dobrać temperaturę bezpieczną dla wszystkich domowników.

1.2.8 Ryzyko szkód materialnych spowodowane przez mroź

- ▶ Należy zadbać, aby instalacja grzewcza na wypadek mrozu zawsze była włączona i aby była zapewniona odpowiednia temperatura we wszystkich pomieszczeniach.
- ▶ Jeżeli nie można zagwarantować prawidłowej eksploatacji, należy zlecić instalatorowi opróżnienie instalacji grzewczej.

1.2.9 Ryzyko uszkodzenia spowodowanego korozją wskutek nieodpowiedniego powietrza do spalania oraz powietrza w pomieszczeniu.

Aerozole, rozpuszczalniki, środki czyszczące zawierające chlor, farby, kleje, związki amoniaku, pyły itp. mogą w przypadku niekorzystnych warunków spowodować korozję produktu oraz układu powietrzno-spalinowego.

1 Bezpieczeństwo

- ▶ Należy zadbać, aby powietrze do spalania nie zawierało fluoru, chloru, siarki, pyłu itp.
- ▶ Zadbać, aby w miejscu ustawienia nie były przechowywane żadne substancje chemiczne.

1.2.10 Niebezpieczeństwo obrażeń ciała i ryzyko strat materialnych w wyniku nieprawidłowej konserwacji i naprawy bądź ich zaniechania.

- ▶ Nigdy nie przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych lub napraw przy produkcie.
- ▶ Zlecić instalatorowi usunięcie usterek i uszkodzeń.
- ▶ Przestrzegać przepisowych cykli konserwacji.

1.2.11 Ryzyko uszkodzenia budynku spowodowane wyciekającą wodą

Wyciekająca woda może spowodować uszkodzenia konstrukcji budynku.

- ▶ W przypadku wycieku z przewodów natychmiast zamknąć zawory konserwacyjne.
- ▶ Zlecić usunięcie wycieków wykwalifikowanemu instalatorowi.

1.3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

W przypadku niefachowego lub niezgodnego z przeznaczeniem zastosowania, mogą wystąpić niebezpieczeństwa dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich bądź zakłócenia działania produktu i inne szkody materialne.

Produkty to stojące gazokondensacyjne i w tej funkcji jako urządzenia grzewcze są przeznaczone do zamkniętych instalacji centralnego ogrzewania oraz centralnego podgrzewania wody.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje:

- przestrzeganie dołączonych instrukcji obsługi produktu oraz wszystkich innych podzespołów instalacji
- przestrzeganie wszystkich warunków przeglądów i konserwacji wyszczególnionych w instrukcjach.

Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub o niewystarczającym doświadczeniu i wiedzy wyłącznie, jeżeli są one pod odpowiednią opieką lub zostały pouczone w

zakresie bezpiecznej obsługi produktu i rozumieją związane z nim niebezpieczeństwa. Dzieciom niewolno bawić się produktem. Dzieci bez opieki nie mogą czyścić ani konserwować urządzenia.

Zastosowanie inne od opisane w niniejszej instrukcji lub wykraczające poza opisany zakres jest niezgodne z przeznaczeniem. Niezgodne z przeznaczeniem jest również każde bezpośrednie zastosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych.

Uwaga!

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

1.4 Oznaczenie CE



Oznaczenie CE dokumentuje, że produkt zgodny z etykietą spełnia podstawowe wymagania właściwych dyrektyw.

Deklaracja zgodności jest dostępna do wglądu u producenta.

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2 Wskazówki dotyczące dokumentacji

2.1 Przestrzeganie dokumentów dodatkowych

- ▶ Bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi dołączonych do podzespołów układu.

2.2 Przechowywanie dokumentów

- ▶ Zachować niniejszą instrukcję oraz wszystkie dokumenty dodatkowe do późniejszego wykorzystania.

2.3 Zakres stosowalności instrukcji

Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie:

Produkt - numer artykułu

VKK 806/3-E-HL	0010016460
VKK 1206/3-E-HL	0010016461
VKK 1606/3-E-HL	0010016462
VKK 2006/3-E-HL	0010016463
VKK 2406/3-E-HL	0010016464
VKK 2806/3-E-HL	0010016465

3 Opis produktu

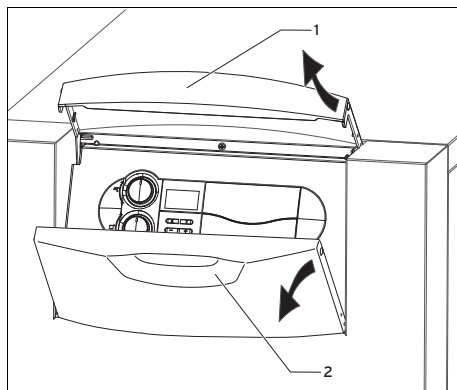
3.1 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa jest zamontowana z tyłu produktu. Na tabliczce znamionowej znajdują się następujące dane:

- Numer seryjny
- Oznaczenie typu
- Oznaczenie dopuszczenia typu
- Dane techniczne
- Oznaczenie CE

Numer katalogowy rozpoczyna się od siódmej a kończy na szesnastej cyfrze numeru serii na etykiecie.

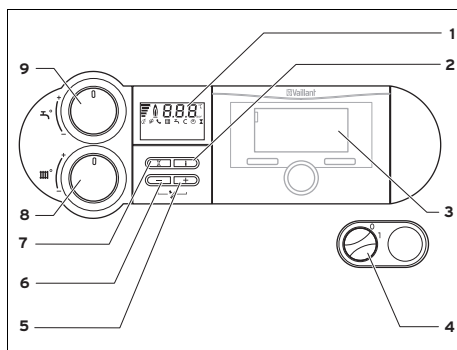
3.2 Otwieranie osłony przedniej



- ▶ Otworzyć pokrywę przednią podnosząc srebrną listwę uchwytową (1).

◁ Pokrywa przednia (2) przesunie się automatycznie do dołu i umożliwi dostęp do pulpitu sterowania pracą urządzenia.

3.3 Przegląd elementów obsługowych



- 1 Wyświetlacz
- 2 Przycisk i
- 3 Regulator (wypo-sażenie dodat-kowe)
- 4 Wyłącznik główny
- 5 Przycisk +
- 6 Przycisk -
- 7 Przycisk **Elimina-cja zakłóceń**
- 8 Pokrętko tempe-ratury zasilania instalacji grzew-czej
- 9 Pokrętko tempe-ratury zasobnika c.w.u.

Wyświetlacz sygnalizuje aktualną temperaturę zasilania instalacji grzewczej, ciśnienie instalacji grzewczej, tryb pracy oraz niektóre funkcje dodatkowe.

Przycisk **i** służy do wywoływania informacji o stanie.

Regulator oferowany jako wyposażenie dodatkowe reguluje automatycznie temperaturę zasilania w zależności od temperatury zewnętrznej.

Główny wyłącznik służy do włączania i wyłączania produktu.

Przycisk **+** służy do wyświetlania temperatury zasobnika (jeśli produkt jest wyposażony w czujnik temperatury zasobnika c.w.u.).

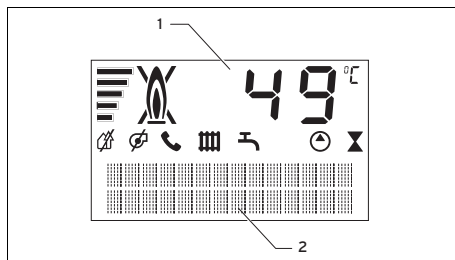
Przycisk **-** służy do wyświetlania ciśnienia napełniania instalacji grzewczej.

Przycisk **Eliminacja zakłóceń** służy do resetowania produktu w przypadku niektórych zakłóceń działania.

Pokrętko temperatury zasilania instalacji grzewczej służy do regulacji temperatury zasilania instalacji grzewczej, jeżeli nie jest podłączony regulator. Jeżeli jest podłączony regulator, należy obrócić pokrętko temperatury zasilania instalacji grzewczej do oporu w prawo.

Pokrętko temperatury zasobnika służy do regulacji temperatury zasobnika, jeżeli podłączony jest zasobnik ciepłej wody użytkowej. Jeżeli jest podłączony regulator, należy obrócić pokrętko do oporu w prawo. Regulator steruje wtedy temperaturą zasobnika.

3.3.1 Cyfrowy system informacji i analizy (DIA)



1 Wskazywanie aktualnej temperatury wody grzewczej na wlocie, ciśnienia napełniania instalacji grzewczej, kodów stanu oraz kodów błędu.

2 Wskazanie tekstowe

Sym-bol	Znaczenie	Objaśnienie
	Zakłócenie działania usuwania powietrza i gazów spalinyowych	
	Zakłócenie działania usuwania powietrza i gazów spalinyowych	

3 Opis produktu

Sym-bol	Znaczenie	Objaśnienie
	comDIALOG	Temperatura zasilania obiegu grzewczego i oraz temperatura ciepłej wody są ustalane przez system komunikacji comDIALOG. Produkt pracuje z innymi temperaturami niż ustawione pokrętkami. Ten tryb pracy można zakończyć tylko przez: – comDIALOG – zmianę temperatury za pomocą pokręteł o ponad $\pm 5K$ Tego trybu pracy nie można zakończyć przez: – naciśnięcie przycisku Eliminacja zakłóceń. – wyłączenie i ponowne włączenie produktu

Sym-bol	Znaczenie	Objaśnienie
	Tryb ogrzewania	– Symbol jest stale widoczny: produkt znajduje się w trybie ogrzewania – Symbol miga: Czas blokady palnika jest aktywny
	Przygotowanie ciepłej wody użytkowej	– Symbol jest stale widoczny: Tryb podgrzewania zasobnika ciepłej wody użytkowej jest odblokowany przez regulator i układ sterowania kotła – Symbol miga: Zasobnik ciepłej wody użytkowej jest podgrzewany
	Pompa centralnego ogrzewania pracuje	
	Zawór elektromagnetyczny jest uruchomiony	Doprowadzenie gazu do palnika jest otwarte
	Aktualne zapotrzebowanie energii	Wyświetlenie chwilowego stopnia modulacji palnika (wskaźnik słupkowy)
	Usterka podczas pracy palnika	Palnik jest wyłączony
	Prawidłowa praca palnika	Palnik jest włączony

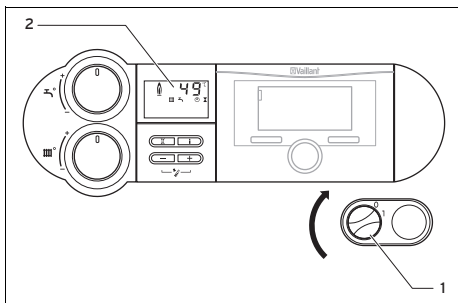
4 Eksploatacja

4.1 Uruchamianie produktu

4.1.1 Otwieranie zaworów odcinających

1. Poprosić instalatora, który zainstaltował produkt, o objaśnienie położenia oraz sposobu obsługi zaworów odcinających.
2. Otworzyć zawór odcinający gazu do oporu.
3. Sprawdzić, czy otwarte są zawory odcinające zasilania i powrotu instalacji grzewczej, jeżeli są one zamontowane.
4. Jeśli podłączony jest zasobnik c.w.u., należy otworzyć zawór odcinający zimną wodę. Można sprawdzić, czy po odkręceniu ciepłej wody w kranie płynie woda.

4.1.2 Włączanie produktu

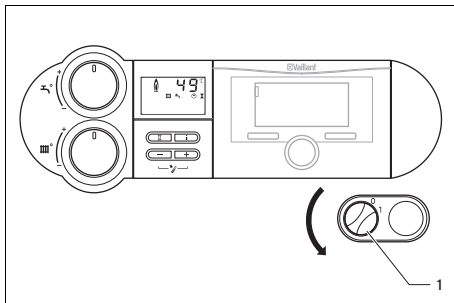


1. Włączyć produkt głównym wyłącznikiem (1).
 - ◁ 1: „WŁ.”
 - ◁ Jeśli główny wyłącznik znajduje się w położeniu 1, produkt jest włączony i na ekranie (2) pojawia się wskazanie standardowe cyfrowego systemu informacji i analizy (System DIA). Bezpośrednio po włączeniu na wyświetlaczu pojawia się wskazanie „Menu funkcji”. Menu funkcji umożliwia instalatorowi kontrolę działania poszczególnych podzespołów. Po ok. 5 sekundach oczekiwania lub

naciśnięciu przycisku i produkt przełącza się na pracę normalną.

2. Ustawić produkt zgodnie z indywidualnymi wymaganiami.

4.1.3 Wyłączanie produktu



- Wyłączyć produkt głównym wyłącznikiem (1).

◁ 0: „WYŁ.”

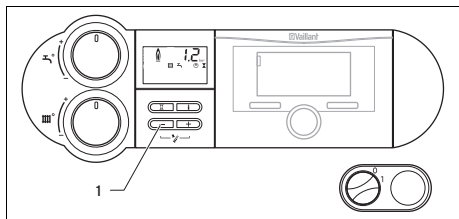


Wskazówka

Aby funkcje ochronne, np. ochrona przed zamrażaniem, pozostały aktywne, należy aktywować i dezaktywować produkt wyłącznie za pomocą regulatora (informacje na ten temat znajdują się w odpowiedniej instrukcji obsługi). Jeśli nie ma regulatora, należy zablokować tryb ogrzewania i pracę grzałki zasobnika obracając pokrętkę lewo do oporu.

4 Eksploatacja

4.1.4 Kontrola ciśnienia w instalacji



- Kontrolować regularnie ciśnienie napełniania instalacji grzewczej. Nacisnąć krótko przycisk – (1).
 - ◁ Na ekranie przez ok. 5 sekund widoczne jest ciśnienie napełniania.
 - ◁ Aby zapewnić niezawodną pracę instalacji grzewczej, ciśnienie powinno wynosić od 1,0 do 2,0 bar, gdy woda grzewcza jest zimna. Jeżeli ciśnienie jest niższe, przed uruchomieniem należy dolać wody grzewczej.



Wskazówka

Można w sposób trwały przełączyć między wskaźnikiem temperatury oraz ciśnienia na ekranie, naciskając przycisk – przez ok. 5 sekund.



Wskazówka

Aby zapobiec eksploatacji instalacji grzewczej ze zbyt małą ilością wody oraz uniknąć ewentualnych szkód następujących, produkt wyposażony jest w czujnik ciśnienia. Czujnik ciśnienia sygnalizuje za niskie ciśnienie, jeżeli jest ono niższe od 0,06 MPa (0,6 bar), wyświetlając na ekranie migającą wartość ciśnienia w instalacji. Jeśli ciśnienie spadnie poniżej 0,03 MPa (0,3 bar), pojawi się komunikat o błędzie na zmianę z **F.22** i palnik zostanie zablokowany. Jeśli ciśnienie w instalacji jest niższe niż 0,06 MPa (0,6 bar), należy jak najszybciej napełnić instalację grzewczą. Gdy ciśnienie w instalacji przekroczy 0,06 MPa (0,6 bar), produkt uruchomi się ponownie w sposób samoczynny. Jeżeli czujnik ciśnienia jest niesprawny, produkt przechodzi w tryb zabezpieczenia pracy urządzenia. Maksymalna możliwa temperatura wody na dopływie i moc zostaną ograniczone. Wyświetli się status **S.40** na zmianę z **F.22** (niedobór wody).



Wskazówka

Jeżeli instalacja grzewcza obejmuje kilka pięter, może być konieczne wyższe ciśnienie w instalacji grzewczej. Z związku z tym należy skonsultować się z instalatorem.

4.1.5 Napełnianie instalacji grzewczej



Ostrożnie!

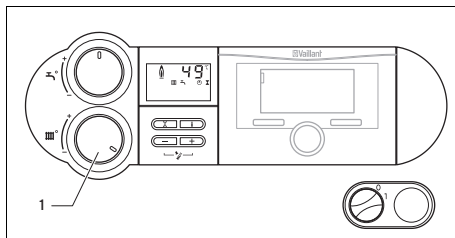
Ryzyko strat materialnych wskutek wody grzewczej przyspieszającej korozję, zawierającej środki chemiczne lub o dużej twardości!

Nieodpowiednia woda wodociągowa uszkadza uszczelki i przepony, zapycha podzespoły produktu, przez które przepływa woda, zapycha instalację grzewczą i powoduje jej głośną pracę.

- ▶ Napełniać instalację grzewczą wyłącznie wodą grzewczą odpowiedniej jakości.
- ▶ Z razie wątpliwości należy skonsultować się z instalatorem.

1. Poprosić instalatora o wskazanie pozycji zaworu napełniającego.
2. Połączyć zawór do napełniania z dopływem wody grzewczej zgodnie z objaśnieniami instalatora.
3. Otworzyć wszystkie zawory grzejników (zawory termostatyczne) instalacji grzewczej.
4. Otworzyć dopływ wody grzewczej.
5. Powoli odkręcać zawór napełniania.
6. Dolewać wody, aż zostanie osiągnięte wymagane ciśnienie w instalacji.
7. Zamknąć zawór do napełniania.
8. Odpowietrzyć wszystkie grzejniki.
9. Następnie sprawdzić ciśnienie w instalacji na wyświetlaczu.
10. W razie potrzeby jeszcze raz dolać wody.
11. Zamknąć kurek napełniania i doprowadzanie wody grzewczej.

4.1.6 Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej (za pomocą regulatora)



- ▶ Obrócić pokrętkę temperatury wody grzewczej na wlocie (1) do oporu w prawo.
- ◁ Temperatura zasilania instalacji grzewczej jest automatycznie ustawiana przez regulator.

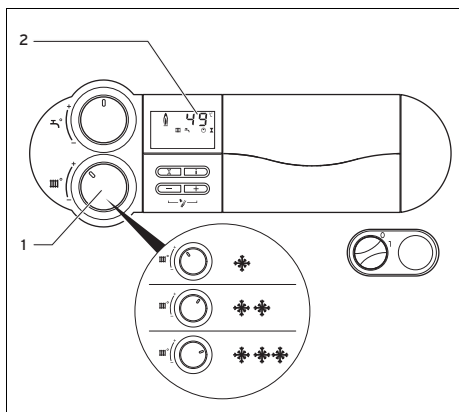


Wskazówka

Aby na regulatorze można było ustawiać wartości aż do maksymalnej temperatury zasilania instalacji grzewczej, pokrętkę temperatury zasilania instalacji grzewczej w kotle powinno być zawsze obrócone w prawo.

4 Eksploatacja

4.1.7 Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej (bez regulatora)



- Ustawić wartość zadaną temperatury na dopływie na pokrętle temperatury wody grzewczej na wlocie (1) odpowiednio do temperatury zewnętrznej.

Pozycja	Znaczenie	Temp. zewnętrz.
Do oporu w lewo	Ochrona przed zamrażaniem	
W lewo (ale nie do oporu)	Okres przejściowy	ok. 10 ... 20 °C
Środek	Umiarkowany chłód	ok. 0 ... 10 °C
Prawo	Znaczny chłód	poniżej 0 °C

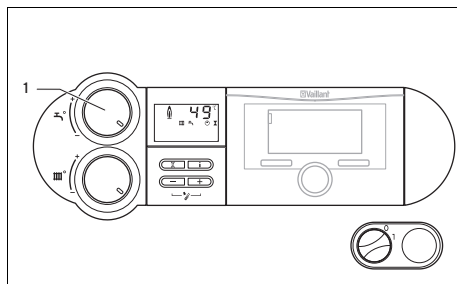
- ◁ Po obróceniu pokręta temperatury wody grzewczej na wlocie na ekranie ukazuje się ustawiona wartość zadana temperatury na dopływie (2). Wskazanie to gaśnie po trzech sekundach, a na wyświetlaczu widoczne jest znów wskazanie standardowe (aktualna temperatura zasilania instalacji grzewczej).



Wskazówka

Maksymalna temperatura zasilania instalacji grzewczej jest ustawiona fabrycznie na 75 °C. Instalator może ją ustalić na dowolną wartość między 40 °C a 85 °C.

4.1.8 Ustawianie temperatury zasobnika (za pomocą regulatora)



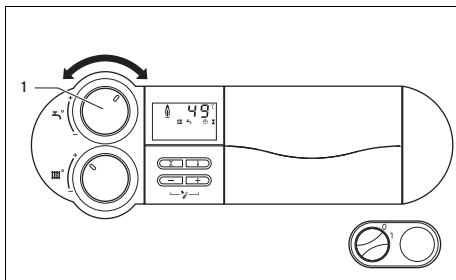
1. Obrócić pokrętkę temperatury zasobnika (1) do oporu w prawo, aby regulator mógł działać w sposób prawidłowy.
2. Nie ustawiać żądanej temperatury zasobnika za pomocą pokrętki temperatury zasobnika, lecz ustawiać temperaturę zasobnika c.w.u. na regulatorze.



Wskazówka

Jeżeli wymagana jest niższa temperatura zasobnika niż 60 °C, zalecamy regularne korzystanie z funkcji zabezpieczenia przed bakteriami Legionella za pomocą regulatora.

4.1.9 Ustawianie temperatury zasobnika (bez regulatora)



- Obrócić pokrętkę temperatury zasobnika (1) na żądaną temperaturę zasobnika.

Pozycja	Znaczenie	Temperatura
Do oporu w lewo	Minimalna temperatura zasobnika = ochrona przed zamrażaniem	15 °C
Środek	Średnia temperatura zasobnika	≈ 50 °C
Do oporu w prawo	Maksymalna temperatura zasobnika	65 °C

- ◁ Żądana temperatura jest wskazywana na wyświetlaczu. Wskazanie to gaśnie po 3 sekundach, a na wyświetlaczu widoczne jest znów wskazanie standardowe (aktualna temperatura zasilania instalacji grzewczej).



Wskazówka

Maksymalna temperatura zasobnika jest ustawiona fabrycznie na 65 °C. Instalator może ją ustalić na dowolną wartość między 50 °C a 70 °C.

4.2 Wyłączanie funkcji produktu

4.2.1 Wyłączanie pracy grzałki zasobnika (z regulatorem VRC 630/VRS 620)

1. Pozostawić pokrętkę temperatury zasobnika obrócone do oporu w prawo.
2. Przełączyć na regulatorze obieg zasobnika na „WYŁ”.



Wskazówka

Jeżeli posiadają Państwo regulator VRC 450 lub 470, należy wyłączyć pracę grzałki zasobnika zgodnie z rozdziałem „Wyłączanie pracy grzałki zasobnika (bez regulatora) (→ strona 15)”.

4.2.2 Wyłączanie pracy grzałki zasobnika (bez regulatora)

- Obrócić pokrętkę temperatury zasobnika do oporu w lewo.
 - ◁ Praca grzałki zasobnika zostaje wyłączona.
 - ◁ Funkcja ochrony przed zamrażaniem zasobnika ciepłej wody użytkowej aktywuje się.
 - ◁ Na wyświetlaczu przez 3 sekundy jest wyświetlana zadana temperatura zasobnika 15 °C.



Wskazówka

Funkcja ochrony przed zamrażaniem powoduje, że przy temperaturach zasobnika poniżej 10 °C włącza się podgrzewanie wody, aż temperatura wody w zasobniku znów osiągnie 15 °C.

5 Usuwanie usterek

4.2.3 Wyłączanie trybu ogrzewania (z regulatorem)

1. W celu ustawienia temperatury wody grzewczej na wlocie ustawić pokrętkę do oporu w prawo.
2. Przełączyć na regulatorze tryb ogrzewania na „WYŁ”.

4.2.4 Wyłączanie trybu ogrzewania (bez regulatora)

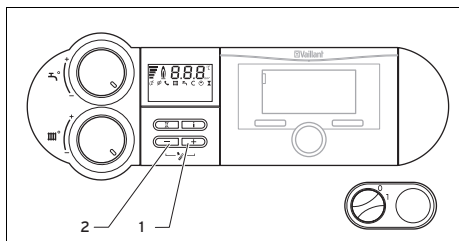
- W celu ustawienia temperatury wody grzewczej na wlocie obrócić pokrętkę do oporu w lewo.
 - ◁ Tryb ogrzewania zostaje wyłączony.
 - ◁ Aktywuje się wewnętrzna funkcja ochrony przed zamarzaniem produktu.

4.3 Wykonanie pomiaru spalin



Wskazówka

Prace pomiarowe i kontrolne może wykonywać tylko kominiarz lub instalator.



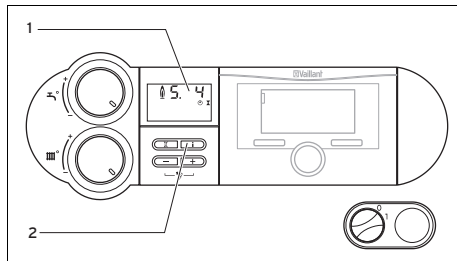
1. Włączyć funkcję kotła, moc maksymalną w trybie „kominiarz”, jednocześnie naciskając przycisku – (2) i + (1) systemu DIA.
 - ◁ Wskaźnik na ekranie: **S.Fh** = praca kotła w trybie kominiarz w instalacji grzewczej; **S.Fb** = praca kotła ciepłej wody w trybie kominiarz
 - ◁ Produkt pracuje teraz przez 15 minut z maksymalnym obciążeniem. Jeżeli przez 15 minut nie zostanie naciśnięty żaden przycisk lub temperatura wody na dopływie osiągnie

85 °C, funkcja kotła, moc maksymalna w trybie „kominiarz” zostaje automatycznie wyłączona.

2. Wykonywać pomiary co najmniej po 3 minutach eksploatacji produktu.
3. Odkręcić zatyczki z króćców do pomiarów.
4. Wykonać pomiar na króćcu do pomiarów przy usuwaniu gazów spalinowych.
5. Wykonać pomiar na króćcu do pomiarów doprowadzania powietrza.
6. Włączyć funkcję kotła, moc maksymalną w trybie „kominiarz”, naciskając jednocześnie przyciski – i + systemu DIA.
7. Przykręcić zatyczki na króćce do pomiarów.

5 Usuwanie usterek

5.1 Kontrola stanu produktu



1. Odczytać stan produktu naciskając przycisk i (2).
2. Przełączyć ekran (1) naciskając przycisk i ponownie w tryb zwykły.

5.2 Znaczenie kodu stanu

Kody stanu wyświetlane na ekranie systemu DIA przekazują informacje o aktualnym stanie pracy produktu.

Jeżeli jednocześnie występuje kilka stanów roboczych, aktualne kody stanu są wskazywane kolejno na przemian. Dodatkowe informacje na temat kodu stanu zawiera komunikat tekstowy na wyświetlaczu.

Kod stanu	Znaczenie
	Tryb ogrzewania
S. 0	Brak zapotrzebowania na ciepło
S. 1	Rozruch dmuchawy
S. 2	Wydajność pompy
S. 3	Zapłon
S. 4	Palnik włączony
S. 6	Wybieg dmuchawy
7 s	Wybieg pompy
8 s	Pozostały czas blokady xx min
S.31	Brak zapotrzebowania na ciepło (tryb letni)
S.34	Ochrona przed zamarzaniem
	Tryb podgrzewania zasobnika
S.20	Zapotrzebowanie ciepłej wody użytkowej
S.22	Wydajność pompy
S.24	Palnik włączony
S. 27	Wybieg pompy

5.3 Rozpoznawanie i usuwanie usterek

- ▶ Jeżeli podczas eksploatacji produktu występują jakieś problemy, niektóre punkty można sprawdzić samodzielnie przy pomocy tabeli w załączniku. Rozpoznawanie i usuwanie usterek (→ strona 21)
- ▶ Jeżeli produkt po sprawdzeniu na podstawie tabeli nie działa niezawodnie, należy zwrócić się do instalatora, aby usunął problem.

5.4 F.22 Niebezpieczeństwo pracy na sucho

Jeśli ciśnienie w instalacji spadnie poniżej 0,06 MPa (0,6 bar), na ekranie pojawi się migające wskazanie aktualnego ciśnienia wody. Po dołaniu odpowiedniej ilości wody ponownie wyświetli się aktualna temperatura wody na dopływie.

Jeżeli ciśnienie spada poniżej 0,03 MPa (0,3 bar), produkt wyłącza się. Na ekranie pojawia się komunikat o błędzie **F.22**.

- ▶ Napełnić instalację grzewczą wodą odpowiedniej jakości i odpowietrzyć instalację.
- ▶ Jeżeli ciśnienie spada często, należy zwrócić się do zakładu posiadającego wysokospecjalistyczne kwalifikacje w zakresie instalacji. Należy ustalić i usunąć przyczynę spadku ciśnienia.

5.5 F.28 Brak zapłonu przy rozruchu

Jeżeli palnik po trzech próbach zapłonu nie zapala się, produkt nie uruchamia się i przełącza się w stan **Zakłócenie działania**. Na ekranie pojawia się symbol .

- ▶ Sprawdzić, czy kurek odcięcia gazu jest otwarty.
- ▶ Jeżeli kurek odcięcia gazu jest zamknięty, należy otwierać go po konsultacji z zakładem instalacji.
- ▶ Naciśnąć przycisk do kasowania zakłóceń RESET przez 1 sekundę, aby zresetować wyłączenie zapłonu po trzech nieudanych próbach.
- ▶ Jeśli po trzech próbach wyszukiwania zakłóceń produkt nie uruchamia się, to należy zwrócić się do zakładu posiadającego wysokospecjalistyczne kwalifikacje w zakresie instalacji.

5.6 F.29 Płomień gaśnie podczas pracy

Palnik sygnalizuje wyłączenie płomienia podczas pracy po wcześniejszym wykrzyciu płomienia przez ponad 6 sekund. Produkt przełącza się w stan **Zakłócenie działania**. Na ekranie pojawia się symbol .

- ▶ Sprawdzić, czy kurek odcięcia gazu jest otwarty.
- ▶ Jeżeli kurek odcięcia gazu jest zamknięty, należy otwierać go po konsultacji z zakładem instalacji.

6 Pielęgnacja i konserwacja

- ▶ Nacisnąć przycisk do kasowania zakłóceń RESET przez 1 sekundę, aby zresetować wyłączenie zapłonu po trzech nieudanych próbach.
- ▶ Jeśli po trzech próbach wyszukiwania zakłóceń produkt nie uruchamia się, należy zwrócić się do zakładu posiadającego wysokospecjalistyczne kwalifikacje w zakresie instalacji.

5.7 F.32 Niebezpieczeństwo wylotu spalin

W przypadku zakłóceń działania przy usuwaniu powietrza/gazów spalinowych lub odpływu kondensatu, produkt wyłącza się po trzech nieudanych rozruchach z przerwami co 20 minut.

Na ekranie są wskazywane symbole $\emptyset$ i ϕ .

- ▶ Zwrócić się do zakładu posiadającego wysokospecjalistyczne kwalifikacje w zakresie instalacji.

6 Pielęgnacja i konserwacja

6.1 Konserwacja

Warunkiem trwałej gotowości do pracy i gotowości działania, niezawodności i długiej trwałości produktu są jego coroczne przeglądy oraz konserwacja produktu co dwa lata, wykonana przez instalatora.

6.2 Sprawdzanie przewodu odpływowego kondensatu i syfonu odpływowego

Przewód odprowadzania kondensatu oraz syfon muszą być zawsze drożne.

- ▶ Regularnie kontrolować przewód odpływowy kondensatu oraz syfon pod kątem wad produktu, a zwłaszcza zapchania.

W przewodzie odpływowym kondensatu oraz syfonie nie mogą być widoczne ani wyczuwalne żadne przeszkody.

- ▶ W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, zlecić instalatorowi ich usunięcie.

6.3 Pielęgnacja produktu



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych wskutek niewłaściwych środków czyszczących!

- ▶ Nie stosować środków w aerozolu, środków rysujących powierzchnię, płynów do mycia naczyń ani środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki lub chlor.
-
- ▶ Obudowę czyścić wyłącznie za pomocą wilgotnej szmatki oraz niewielkiej ilości mydła niezawierającego rozpuszczalników.

7 Wyłączenie z eksploatacji

7.1 Okresowe wyłączenie produktu



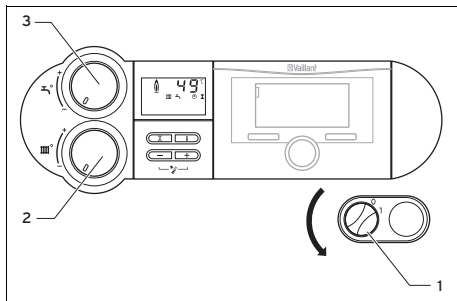
Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych wskutek mrozu

Urządzenia ochrony przed zamrażaniem oraz urządzenia kontrolne są aktywne tylko wtedy, gdy produkt nie jest odłączony od sieci prądowej, jest włączony głównym wyłącznikiem i kurek odcięcia gazu jest otwarty.

- ▶ Podczas normalnej eksploatacji produkt należy aktywować i dezaktywować wyłącznie za pomocą regulatora.
- ▶ Jeżeli regulator nie jest podłączony, obrócić przy włączonym głównym wyłączniku pokrętkę wartości zadanej zasilania obiegu grzewczego i zasobnika do oporu w lewo.
- ▶ Podczas normalnej eksploatacji nie odłączać produktu od sieci prądowej.

- W przypadku normalnej eksploatacji pozostawić główny wyłącznik w położeniu 1.



1. Obrócić pokrętko temperatury zasobnika (3) do oporu w lewo.
2. Obrócić pokrętko temperatury wody grzewczej na wlocie (2) do oporu w lewo.
3. Jeżeli dmuchawa obraca się nadal, zaczekać, aż się zatrzyma.
 < Na ekranie widoczny jest komunikat „Wybieg dmuchawy”.
4. Przetawić główny wyłącznik (1) w położenie 0.
5. Zamknąć kurek odcięcia gazu i zawór odcinający zimną wodę.



Wskazówka

Zawory odcinające nie wchodzą w zakres dostawy produktu. Są one montowane przez instalatora w zakresie klienta. Poprosić instalatora o objaśnienie położenia oraz postępowania/manipulacji zaworami odcinającymi.

7.1.1 Zapobieganie uszkodzeniom przez mróz

Produkt jest wyposażony w funkcję ochrony przed zamarzaniem.

Jeżeli temperatura wody grzewczej na wlocie przy włączonym głównym wyłączniku spadnie poniżej 5 °C, produkt uru-

chamia się i ogrzewa wodę w obiegu od strony ogrzewania oraz od strony ciepłej wody (o ile występuje) do temperatury ok. 30 °C.



Ostrożnie!

Ryzyko strat materialnych wskutek mrozu!

Funkcja ochrony przed zamarzaniem nie ma możliwości zagwarantowania przepływu przez całą instalację grzewczą, co powoduje zamarznięcie elementów instalacji i jej uszkodzenie.

- Zadać, aby podczas nieobecności domowników w okresie mrozów instalacja grzewcza pozostała włączona i aby pomieszczenia były podgrzewane do odpowiedniej temperatury.
- Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.

7.1.2 Opróżnianie instalacji grzewczej

Inną możliwością ochrony przed mrozem podczas długotrwałego wyłączenia jest całkowite opróżnienie produktu.

- Proszę zwrócić się w tym celu do autoryzowanego instalatora.

7.2 Ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji

- Zlecić instalatorowi ostateczne wyłączenie produktu z eksploatacji.

8 Recykling i utylizacja

- Utylizację opakowania zlecić instalatorowi, który zainstalował produkt.



Jeżeli produkt lub zawarte w nim baterie są oznaczone w ten sposób, to jest

9 Gwarancja i serwis

to sygnał, że zawierają one substancje zagrożające zdrowiu i środowisku.

- ▶ Pod żadnym pozorem nie usuwać produktu ani zawartych w nim baterii wraz z odpadami domowymi.
- ▶ Zamiast tego oddać produkt i ew. baterie do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych lub elektronicznych.

9 Gwarancja i serwis

9.1 Serwis techniczny

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant.

Infolinia: 08 01 80 44 44

9.2 Gwarancja

Warunki gwarancji fabrycznej firmy Vaillant są zawarte w karcie gwarancyjnej.

Załącznik

A Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Brak ciepłej wody, ogrzewanie jest zimne, produkt nie uruchamia się	Zamknięty zawór odcinający gazu w budynku	Otworzyć zawór odcinający gazu w budynku
	Wyłączono zasilanie elektryczne w budynku	Włączyć zasilanie elektryczne w budynku
	Główny wyłącznik na produkcie wyłączony	Włączanie głównego wyłącznika na produkcie
	Ustawienie temperatury wody grzewczej na wylocie na regulatorze jest za niskie bądź ustawienie „Instalacja grzewcza wyl.” i/lub temperatura ciepłej wody ma zbyt niską wartość.	Ustawić żądaną temperaturę zasilania instalacji grzewczej i/lub żądaną temperaturę ciepłej wody użytkowej.
	Za niskie ciśnienie w instalacji grzewczej	Dolać wody do instalacji grzewczej
	Zapowietrzona instalacja grzewcza	Odpowietrzyć grzejniki Jeżeli problem się powtarza: powiadomić instalatora
	Usterka podczas procesu zapłonu	Nacisnąć przycisk Reset Jeżeli problem się powtarza: powiadomić instalatora
Tryb ciepłej wody działa bez zarzutu; ogrzewanie nie uruchamia się	Brak zapotrzebowania ciepła z regulatora	Sprawdzić program czasowy w regulatorze i ew. skorygować Sprawdzić temperaturę pokojową i ew. skorygować żadaną temperaturę pokojową („Instrukcja eksploatacji regulatora”).
	Za nisko ustawiona temperatura wody grzewczej na wlocie lub nastąpiło ustawienie „Instalacja grzewcza wyl.”	Ustawianie temperatury zasilania instalacji grzewczej na żądaną wielkość
	Zapowietrzona instalacja grzewcza	Odpowietrzyć grzejniki Jeżeli problem się powtarza: powiadomić instalatora
brak ciepłej wody, tryb ogrzewania bezusterkowy.	Za nisko ustawiona temperatura ciepłej wody na regulatorze lub nastąpiło ustawienie „Ciepła woda wyl.”	Ustawić temperaturę ciepłej wody na żądaną wielkość
Ślady wody pod produktem lub obok niego	Zablokowany przewód odpływowy kondensatu	Kontrola przewodu odpływowego kondensatu i oczyszczenie w razie potrzeby

Załącznik

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Ślady wody pod produktem lub obok niego	Nieszczelność instalacji lub produktu	Zamknięcie dopływu zimnej wody do produktu; powiadomić instalatora



0020148332_03

0020148332_03 15.06.2020

Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o.

ul. 1 Sierpnia 6A, budynek C, 02-134 Warszawa

Tel. 022 3230100, Fax 022 3230113, Infolinia 0801 804444

vaillant@vaillant.pl, www.vaillant.pl

© Niniejsze instrukcje oraz ich części są chronione prawami autorskimi i wolno je powielać lub rozpowszechniać wyłącznie za pisemną zgodą producenta.